



## REGULAMENTO - Passatempo KIKKOMAN

Denominado: **WOK Campaign 2025**

**DURAÇÃO do passatempo: de 07 JAN a 04 FEV 2025 – 4 SEMANAS**

**CONDIÇÕES GERAIS - âmbito da ação**

O **PROMOTOR Kikkoman Trading Europe GmbH**, com sede em: Theodorstraße 180, 40472 Düsseldorf representado por Hidekazu Yoshihashi, Masahiro Kobayashi, Matrícula HRB 35856 na Conservatória de: Dusseldorf, **em conjunto com o seu Distribuidor para o Mercado Português - Ponte Vertical, Lda**, com Sede Social no Edifício Pujol, Av. do Forte, nº. 8, Piso 1 Q1, 2790-072 Carnaxide, Matriculada na Conservatória do Registo Comercial de Odivelas sob o número único de matrícula e pessoa coletiva 510055400, leva a cabo uma ação promocional denominada **“WOK CAMPAIGN” no período acima compreendido**, a fim de dinamizar e promover **toda a gama de produtos alimentares Kikkoman no Mercado nacional: molhos de soja standard; Teriyakis; molho soja BIO, molho soja sem glúten; e outros molhos /especialidades, em qualquer formato, bem como dar a conhecer o site [www.kikkoman.pt](http://www.kikkoman.pt) ao consumidor, para que se inspire nas várias receitas deliciosas e práticas que têm à disposição no site, bem como conhecer um pouco da cultura Japonesa e curiosidades da marca.**

Qualquer cidadão residente em Portugal Continental e Ilhas, de qualquer nacionalidade e maior de 18 anos, à exceção dos colaboradores da Empresa Ponte Vertical, Lda., poderá participar no presente passatempo. Em caso de dúvida sobre a maioria dos participantes, será solicitado documento comprovativo.

Os dados pessoais serão tratados em conformidade com as disposições constantes da Lei n.º 67/98, de 26 de outubro (Lei da Proteção de dados Pessoais), da Lei n.º 41/2004, de 18 de agosto (Proteção de Dados Pessoais e Privacidade nas Telecomunicações) e do Regulamento Geral de Proteção de Dados (RGPD); cumprindo o Promotor com todas as obrigações e deveres decorrentes das boas práticas de recolha de dados unicamente para os fins considerados necessários para este passatempo, garantindo toda a confidencialidade no que respeita ao tratamento dos mesmos, não os cedendo nunca a terceiros, nem utilizando para outros fins, conforme disposto na Política de Privacidade dos Promotores, disponíveis para consulta em [Política de privacidade | Kikkoman](http://www.pontevertical.pt/empresa/politica-de-privacidade) e <http://www.pontevertical.pt/empresa/politica-de-privacidade>.

Cada participante declara aceitar as condições deste regulamento desde o momento em que decide participar, consentindo expressa e inequivocamente o tratamento dos seus dados pessoais, ficando ciente que os dados pessoais solicitados são necessários à sua





participação neste passatempo para entrega do(s) prémio(s) atribuído(s) pelo Promotor ao(s) vencedor(es). Após a conclusão do passatempo e entrega do(s) prémio(s), caso os participantes não pretendam que o Promotor mantenha os seus dados para efeitos de comunicações de MKT relacionadas única e exclusivamente com a sua atividade, poderão solicitar a sua consulta, acesso, retificação, atualização, eliminação e/ou direito a ser esquecido ao abrigo do RGPD, através dos endereços de e-mail: Kikkoman: [dpo@enobyte.com](mailto:dpo@enobyte.com) e Ponte Vertical: [marketing@pontevertical.pt](mailto:marketing@pontevertical.pt). Caso não exista comunicação expressa, por escrito, os dados serão mantidos por período de 1 ano a contar da data de início do passatempo, após o que serão eliminados.

No que respeita à interpretação das condições e termos de participação, e eventuais omissões neste regulamento, as mesmas serão verificadas e decididas pelo Promotor do passatempo, não havendo lugar a qualquer recurso por parte dos participantes.

### **DINÂMICA** Como participar:

1. No site [www.kikkoman.pt](http://www.kikkoman.pt) Participar na *página do passatempo (landing page)* respondendo ao solicitado:

**Todos somos diferentes, e isso também se aplica à cozinha. Não só variam os nossos pratos favoritos, como também a forma como os cozinhamos. Conte-nos um pouco sobre os seus pratos favoritos, usando as palavras KIKKOMAN + WOK + INSPIRAÇÃO!**

Para participar, deverá **responder à questão\* acima, usando 3 palavras:**

- **Kikkoman + wok + inspiração**
- **indicar um endereço de e-mail ativo por cada participação;**
- **aceitar as condições de participação;**
- **submeter a sua participação.**

### **CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO - Apuramento dos vencedores e entrega dos prémios:**

- **Critérios de avaliação:** serão escolhidas as 8 **frases mais originais e criativas** que cumpram os critérios acima;
- **Os vencedores serão apurados** por um júri independente composto por 5 pessoas de acordo com os critérios acima mencionados no máximo **até 04 de março**, sendo os 8 participantes com as melhores frases os escolhidos como vencedores dos prémios (da frase mais criativa à menos criativa);





- De acordo com os critérios de avaliação *supramencionados*, cada participante só poderá ser premiado uma vez; se participar com outros endereços de e-mail e for eleito mais que uma vez, será atribuído 1 só prémio a este participante (o de maior valor);
- Serão também apurados o mesmo número de suplentes para o caso dos vencedores que possam estar duplicados, e precisem ser substituídos.
- **Os vencedores serão contactados** por e-mail através do Promotor Kikkoman ou do seu representante em Portugal (Ponte Vertical, Lda) **até 10 de março** e receberão os prémios, **sendo os prémios enviados** tão breve quando possível no máximo dentro de 1 mês (**até 10 de abril**), desde que os endereços fornecidos estejam corretos, sem erros nem omissões, e que esteja alguém nas moradas para receberem os prémios;
- Os prémios serão expedidos por transportadora após receção dos dados necessários para o efeito:
  - Nome; Morada completa; contacto telefónico e e-mail.
  - A expedição será feita pelo Distribuidor Ponte Vertical, Lda através da transportadora DPD

### Prémios:

- **Primeiro Prémio:** 1x Panela Wok Jobin 33 cm / 5,6 L – no valor de 50,00€.
- **Segundo prémio:** 1x Conjunto de Taças Japonesas (4 Taças + 4 Colheres) – no valor de 32,00€.
- **Terceiro prémio:** 1x pauzinhos japoneses 2 pares e toalhas de design 3 peças – no valor de 36,00€.
- **Haverá cinco vencedores do quarto lugar:** Conjunto Kikkoman 3 produtos (molho de soja + surpresa 2 produtos) no valor total aproximado de 12,00 €.

### ➤ Meios de divulgação da ação:

- Redes Sociais do Promotor [Instagram](#) e Distribuidor [Instagram](#);
- Site do promotor [www.kikkoman.pt](http://www.kikkoman.pt) e [www.pontevertical.pt](http://www.pontevertical.pt)
- Redes sociais de parcerias.

### Considerações finais:

- a) Esta ação promocional não implica qualquer acréscimo de valor nos produtos KIKKOMAN para o consumidor final;
- b) Serão realizadas, no máximo, duas tentativas de entrega dos respetivos prémios nas moradas indicadas pelos vencedores. O Promotor não será responsável por quaisquer falhas de entrega que



- possam ocorrer, nomeadamente, por ausência do vencedor no endereço indicado, ou por qualquer ocorrência que danifique a mercadoria a entregar;
- c) A Kikkoman reserva-se, ainda, no direito de anular participações consideradas abusivas, como conteúdos escritos abusivos;
  - d) Os participantes aceitam desde o momento da sua participação, todas as condições mencionadas neste regulamento.
  - e) Quaisquer situações omissas no regulamento, ou eventuais reclamações, serão analisadas e respondidas pelo Promotor no decorrer do passatempo;
    - I. Apenas serão consideradas as reclamações apresentadas por participantes, devidamente identificados com nome completo e contacto telefónico, remetidas para os seguintes correios eletrónicos: [marketing@pontevertical.pt](mailto:marketing@pontevertical.pt) ou [info@kikkoman.eu](mailto:info@kikkoman.eu).

.....EN:.....

## REGULATIONS - KIKKOMAN Pastime

### Named: WOK Campaign

**DURATION of the pastime: from 07 JAN to 04 FEB 2025 – 4 weeks**

#### GENERAL CONDITIONS - scope of action

THE PROMOTER Kikkoman Trading Europe GmbH, with registered office at: Theodorstraße 180, 40472 Düsseldorf represented by Hidekazu Yoshihashi, Masahiro Kobayashi, Registration HRB 35856 at the Registry Office of: Dusseldorf, together with its Distributor for the Portuguese Market - Ponte Vertical, Lda, with registered office at Edifício Pujol, Av. do Forte, nº. 8, Floor 1 Q1, 2790-072 Carnaxide, registered at the Commercial Registry Office of Odivelas under the unique registration and corporate number 510055400, is carrying out a promotional campaign called “WOK CAMPAIGN” during the period mentioned above, in order to promote and boost the entire range of Kikkoman food products on the national market: standard soy sauces; Teriyakis; organic soy sauce, gluten-free soy sauce; and other sauces/specialties, in any format, as well as to make the website [www.kikkoman.pt](http://www.kikkoman.pt) known to consumers, so that they can be inspired by the various delicious and practical recipes available on the website, as well as learn a little about Japanese culture and interesting facts about the brand.

Any citizen residing in mainland Portugal and the islands, of any nationality and over 18 years of age, with the exception of employees of Ponte Vertical, Lda., may





participate in this competition. In case of doubt as to the age of majority of the participants, proof of this will be requested.

Personal data will be processed in accordance with the provisions set out in Law no. 67/98, of 26 October (Personal Data Protection Law), Law no. 41/2004, of 18 August (Personal Data Protection and Privacy in Telecommunications) and the General Data Protection Regulation (GDPR); the Promoter will comply with all obligations and duties arising from good data collection practices solely for the purposes considered necessary for this competition, ensuring complete confidentiality with regard to the processing of said data, never transferring it to third parties, nor using it for other purposes, as set out in the Promoters' Privacy Policy, available for consultation at Privacy Policy | Kikkoman and <http://www.pontevertical.pt/empresa/politica-de-privacidade> .

Each participant declares that accept the conditions of these regulations from the moment they decide to participate, expressly and unequivocally consenting to the processing of their personal data and being aware that the personal data requested is necessary for their participation in this competition for the delivery of the prize(s) awarded by the Promoter / Distributor to the winner(s). After the competition has concluded and the prize(s) have been delivered, if the participants do not wish the Promoter to keep their data for the purposes of MKT communications related solely and exclusively to its activity, they may request their consultation, access, rectification, update, deletion and/or right to be forgotten under the GDPR, via the following email addresses: Kikkoman: [dpo@enobyte.com](mailto:dpo@enobyte.com) and Ponte Vertical: [marketing@pontevertical.pt](mailto:marketing@pontevertical.pt) . If there is no express written communication, the data will be kept for a period of 1 year from the start date of the competition, after which they will be deleted. Regarding the interpretation of the terms and conditions of participation, and any omissions in these rules, these will be verified and decided by the Promoter of the competition, with no right of appeal by the participants.

#### **DYNAMICS How to participate:**

1. On the website [www.kikkoman.pt](http://www.kikkoman.pt)

Comment with a creative sentence in the space provided for this purpose:





**Todos somos diferentes, e isso também se aplica à cozinha. Não só variam os nossos pratos favoritos, como também a forma como os cozinhamos. Conte-nos um pouco sobre os seus pratos favoritos, usando as palavras KIKKOMAN + WOK + INSPIRAÇÃO!**

To participate, you must answer the question\* above, using 3 words:

**Kikkoman + wok + inspiration**

☑ indicate an active email address for each entry;

☑ accept the conditions of participation;

☑ submit your entry.

#### **EVALUATION CRITERIA - Determining the winners and awarding the prizes:**

☑ **Evaluation criteria:** the 8 most original and creative sentences will be chosen; the ones that meet all the requirements above mentioned;

☑ **The winners will be determined** by an independent jury made up of 5 people according to the criteria mentioned above no **later than March 4rd**, with the 8 participants with the best sentences being chosen as prize winners (from the most creative to the least creative phrase).

☑ According to the aforementioned evaluation criteria, **each participant can only be awarded once**; for the people who participate with different email addresses if chosen more than once, only 1 prize will be awarded to this participant (the one with the highest value);

☑ The same number of substitutes will also be selected in case of duplicated winners needed to be replaced.

☑ **Winners will be contacted** by email via Promoter Kikkoman or their representative in Portugal (Ponte Vertical, Lda) **by March 10th** and will receive the prizes being sent as soon as possible within 1 month (**until April 10th**), as long as the addresses provided are correct, without errors or omissions, and that there is someone at the addresses to receive the prizes;

☑ Prizes will be dispatched by carrier after receiving the necessary data:

☑ Name; Full address; telephone and email contact.

☑ Dispatch will be made by Distributor Ponte Vertical, Lda through the carrier DPD





#### PRIZES - Awards:

- **First Prize:** 1x Jobin 33 cm / 5.6 L Wok Pan – worth 50.00 €.
- **Second prize:** 1x Japanese Bowl Set (4 Bowls + 4 Spoons) – worth 32.00 €.
- **Third prize:** 1x Japanese chopsticks 2 pairs & design towels 3 pcs – worth 36.00 €.
- **There will be five fourth place winners:** Kikkoman 3 products set (Soy sauce + surprise 2 products) approximate total worth of 12.00 €.

#### ☒ Means of publicizing the action:

- Social Networks of the Promotor [Instagram](#) and/or Youtube and Distributor [Instagram](#);
- Promoter website [www.kikkoman.pt](http://www.kikkoman.pt)
- Social partnership networks.

#### Final considerations:

- a) This promotional action does not imply any increase in value in KIKKOMAN products for the end consumer.
- b) A maximum of two attempts will be made to deliver the respective prizes to the addresses indicated by the winners. The Promoter will not be responsible for any delivery failures that may occur due to the absence of the winner at the indicated address, or for any occurrence that damages the merchandise to be delivered.
- c) Kikkoman also reserves the right to cancel entries considered abusive, such as abusive written content.
- d) Participants accept, from the moment of their participation, all the conditions mentioned in this regulation.
- e) Any omitted situations in the regulations, or possible complaints, will be analyzed and responded to by the Promoter and / or Distributor during the pastime.





I. Only complaints presented by participants, duly identified with full name and telephone contact, sent to the following emails will be considered: [marketing@pontevertical.pt](mailto:marketing@pontevertical.pt) or [info@kikkoman.eu](mailto:info@kikkoman.eu).

.....

**The PROMOTER**

**Kikkoman Trading Europe GmbH**

Theodorstraße 180

40472 Düsseldorf - Germany

Phone +49 (0) 211 / 5 37 59 40

Fax +49 (0) 211 / 5 37 95 55

E-Mail [info@kikkoman.eu](mailto:info@kikkoman.eu)

Website [www.kikkoman.eu](http://www.kikkoman.eu)

Commercial register no: HRB 35856 (at Düsseldorf District Court)

And Portuguese Distributor:

**Ponte Vertical, Lda.**

Edifício Pujol | Av. Do Forte, nº. 8, Piso 1, Q1 | 2790-072 Carnaxide

Tel: 00351 - 210994422

Commercial register and fiscal no: NIF 510055400

E-mail: [marketing@pontevertical.pt](mailto:marketing@pontevertical.pt)

Website [www.pontevertical.pt](http://www.pontevertical.pt)

**ALL RIGHTS RESERVED**

